

UNA EXPERIENCIA ORIGINAL

DE ASESORAMIENTO AGRÍCOLA EN SENEGAL



¿POR QUÉ UNA ORGANIZACIÓN PARAGUAS CAMPESINA SE INVOLUCRÓ EN EL ASESORAMIENTO AGRÍCOLA?

La FONGS es una organización paraguas campesina senegalesa que reúne a más de 30 organizaciones locales de base. Ha promovido y practicado la asesoría agrícola durante casi 20 años a través de la metodología del “balance general simplificado”.

La asesoría agrícola responde a una demanda de los miembros de las organizaciones campesinas y se justifica por el hecho de que el Estado se ha retirado en gran medida de este ámbito, luego de la implementación de programas de ajuste estructural destinados a reducir los costos de los servicios públicos y el retorno a presupuestos equilibrados.

El objetivo del ajuste estructural es reactivar el crecimiento económico y restablecer el equilibrio financiero de un país. Para ello se adoptan medidas drásticas como el recorte del gasto público, la reducción del tamaño de la administración pública, el aumento de los precios de los productos de primera necesidad y la liberalización de determinados sectores.

En Senegal, los primeros programas se iniciaron a principios del decenio de 1980, bajo la presión de las instituciones de Bretton Woods, el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial.

La asesoría agrícola responde a una demanda de los miembros de las organizaciones campesinas y se justifica por el hecho de que el Estado se ha retirado en gran medida de este ámbito.

LAS ETAPAS PRINCIPALES

FONGS



ANTES DE 2004

la FONGS participa en la construcción del movimiento campesino nacional

Consejo Nacional de Concertación Rural de Senegal - CNCR, creado en 1994

y regional
Red de organizaciones de productores y productoras en África occidental - ROPPA, creado en 2000.



DE 2004 A 2014

La granja familiar se reconoce en varios textos:

Ley de Orientación Agrícola Silvopastoril (LOASP) en 2004

La política agrícola de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (ECOWAP) en 2005,

La Gran Ofensiva Agrícola para la Alimentación y la Abundancia (GOANA) en 2008.

La crisis alimentaria de 2008 facilitó este reconocimiento.



EN 2014

como parte del año internacional de la agricultura familiar, una conferencia organizada en Bruselas planteó la pregunta

"¿cómo apoyar la transformación de las granjas familiares?"

La FONGS es uno de los principales interesados.



DESDE 2015

la FONGS lanza la implementación de sistemas locales de apoyo y acompañamiento para granjas familiares basadas en una asociación entre el Estado y las organizaciones de agricultores.

LA METODOLOGÍA ELEGIDA

El balance general simplificado se establece a nivel familiar. La originalidad del enfoque es que esta evaluación se lleva a cabo en una "asamblea familiar", con todos los miembros de la granja, con la preocupación de involucrar tanto a las mujeres como a los jóvenes. ¡Todos pueden opinar!

Con el apoyo de un moderador, la familia establece anualmente su tarjeta de identidad, describe sus medios de producción, su producción agrícola total y sus fuentes de ingresos no agrícolas. Todos los ingresos se comparan con los costos de producción y los gastos no agrícolas.

El resultado permite definir cuántos meses puede subsistir la familia con su producción agrícola neta: esta es la tasa de cobertura (CT)

Las explotaciones agrícolas familiares (EAF) se clasifican en 4 categorías:

TC menos de 3 meses

TC entre 3 et 6 meses

TC entre 6 et 12 meses

TC más allá de 12 meses

La FONGS utiliza el balance general simplificado desde hace aproximadamente 20 años

Se realizó un seguimiento regular de 1.800 familias en preparación para el Año Internacional de la Agricultura Familiar (2014). Actualmente, 600 familias continúan participando en este programa.



LOS PRINCIPALES ELEMENTOS DEL BALANCE SIMPLIFICADO



LA TARJETA DE IDENTIDAD

ubicación, jefe de familia, número de miembros de la granja familiar y su nivel de educación, registro de movimientos de éxodo y migración dentro de la familia con posibles transferencias de dinero entrante.



LOS MEDIOS DE PRODUCCIÓN

la tierra disponible, los animales presentes, las inversiones realizadas en los últimos dos años y el equipo agrícola disponible en la granja.



FUENTES DE INGRESOS NO AGRÍCOLAS



LA PRODUCCIÓN AGRÍCOLA

desglosada por cultivo (superficie, producción total, autoconsumo, valor de las ventas); ganado, por tipo de animal (pasto, número, autoconsumo, ventas, incluidos subproductos como la leche).

→ Esto permite calcular el valor total de lo que se produce (autoconsumo + ventas)



COSTOS DE PRODUCCIÓN

semillas, fertilizantes, productos fitosanitarios, alimentos para el ganado, costos veterinarios, costos vinculados al crédito, etc.

→ Luego se calcula el patrimonio neto del EAF: es la riqueza creada en un año por el EAF



INGRESOS ANUALES

- COSTOS DE PRODUCCIÓN

= **MONTO DISPONIBLE PARA CUBRIR LOS GASTOS NO AGRÍCOLAS** - alimentos, teléfono, productos como jabón, velas, gas, carbón, gastos de salud, donaciones.

ESTE MONTO ES DIVIDIDO ENTRE LOS GASTOS MENSUALES DEL HOGAR PARA CALCULAR LA TASA DE COBERTURA

UN TRABAJO DE EVALUACIÓN

Se realizó una evaluación a principios de 2020 con 3 organizaciones de agricultores miembros de la FONGS

En total, estas tres OP siguen a 137 familias anualmente.

Este trabajo de evaluación permitió destacar la utilidad de la metodología para las familias.

Se establece un resumen del estado de resultados de la granja familiar que permite su administración. Las cifras dan una idea del rendimiento de la granja al señalar sus fortalezas y debilidades. Se buscan soluciones en diálogo con el facilitador del proceso y se toman decisiones para mejorar la situación e identificar posibles necesidades de apoyo a este respecto.

En algunos casos, el balance realizado, identifica altos gastos que pueden controlarse en el futuro: este es el caso, por ejemplo, de productos como pan y leche en polvo, costos de ceremonias y telefonía móvil.

El balance general también puede ser un electrochoque para una necesaria diversificación de los ingresos agrícolas.



GRACIAS AL BALANCE GENERAL SIMPLIFICADO

Las organizaciones de agricultores locales tienen una especie de termómetro para las granjas familiares de sus miembros.

El análisis de los datos presenta un potencial que las organizaciones de agricultores pueden traducir en estrategias de acción y alegato político. En la práctica, sin embargo, observamos que este análisis sigue siendo bastante básico.

Pero los balances generales simplificados en realidad complementan otras fuentes de información que permiten a la organización de agricultores desarrollar una estrategia: asambleas de aldeas, desarrollos de precios, contactos con servicios técnicos y otras partes interesadas.

En general, se evalúa a las familias "avanzadas". Indudablemente están en parte avanzadas porque reciben asesoría. Pero también pueden elegirse porque son relativamente avanzadas. Una alta proporción de líderes son parte de granjas familiares que llevan a cabo balances generales simplificados.



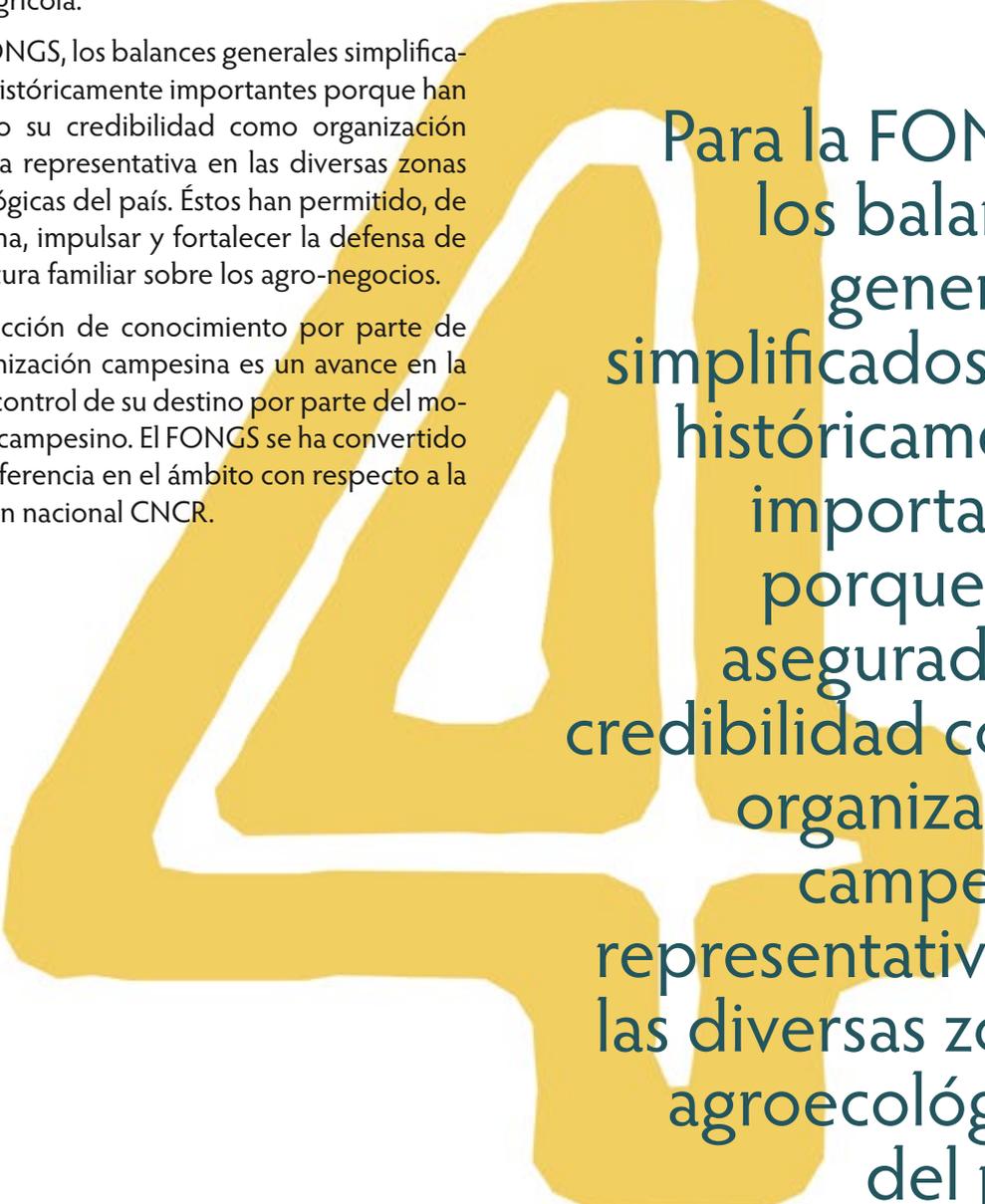
UNA VISIÓN GLOBAL

Para la organización paraguas (FONGS), los balances generales simplificados permiten tener una visión global del sector a nivel nacional y traducir esto a alegatos de nivel nacional (con el Consejo Nacional para la Concertación Rural de Senegal), o incluso internacional (con la Red de Organizaciones Campesinas y de Productores de África Occidental).

Esto se complementa con un análisis más detallado que tabula de manera cruzada la tasa de cobertura con varios factores, como por ejemplo: la importancia de la ganadería, el vínculo entre la granja familiar y los mercados y la cantidad de equipo agrícola.

Para la FONGS, los balances generales simplificados son históricamente importantes porque han asegurado su credibilidad como organización campesina representativa en las diversas zonas agroecológicas del país. Éstos han permitido, de igual forma, impulsar y fortalecer la defensa de la agricultura familiar sobre los agro-negocios.

La producción de conocimiento por parte de una organización campesina es un avance en la toma de control de su destino por parte del movimiento campesino. El FONGS se ha convertido en una referencia en el ámbito con respecto a la federación nacional CNCR.



Para la FONGS,
los balances
generales
simplificados son
históricamente
importantes
porque han
asegurado su
credibilidad como
organización
campesina
representativa en
las diversas zonas
agroecológicas
del país.

PERO HAY MATICES ENTRE LA TEORÍA Y LA PRÁCTICA



La herramienta no parece estar realmente adaptada para los ganaderos, ya que no tiene en cuenta la evolución del ganado a lo largo del tiempo, durante varios años.



En el caso de las granjas familiares agrícolas, existen algunas dudas sobre la confiabilidad de los datos, en particular que las familias declaren realmente todos sus ingresos.

Después de la realización del balance general simplificado, el animador se lleva la documentación y no queda rastro en la familia; Las conclusiones y posibles decisiones generalmente no se completan en el balance simplificado. El aspecto investigativo puede, por lo tanto, tener prioridad sobre el apoyo a la toma de decisiones.



Finalmente, en algunos casos, no toda la familia participa.

Son las mismas granjas familiares que han sido monitoreadas durante más de 10 años, lo que sin duda tiene la ventaja del monitoreo a largo plazo, pero, por otro lado, esto no permite multiplicar el número de granjas que se benefician del asesoramiento.

Otra razón para el pequeño número de granjas familiares involucradas es el costo relativamente alto del dispositivo. Los beneficiarios no están en condiciones de participar financieramente, lo que plantea la cuestión de la sostenibilidad sin el apoyo del estado.

ORGANIZACIONES AGRÍCOLAS E INNOVACIONES

El balance general simplificado también es una buena herramienta para monitorear las innovaciones en las granjas familiares. Aquí hay algunos ejemplos.

El punto común de estos enfoques de innovación es una amplia comunicación con los miembros y una identificación de las familias más motivadas (a través de animadores, de radios comunitarias), a menudo en cantidades limitadas. Hay muchos líderes allí. Este bajo número limita el efecto de "mancha de aceite".

Se proporciona un apoyo financiero más o menos significativo (hasta 600,000 FCFA en UJAK) como parte de estas innovaciones, en forma de donación o crédito o mediante la combinación de las dos formas. A veces también es una donación en especie cuyo destinatario no necesariamente conoce el valor. Este es el caso de las fosas de compost de la FAPAL.

En términos de apoyo financiero, el enfoque con mayor frecuencia depende de los proyectos y fondos disponibles.



80 familias asociadas con la EGAB, construyeron establos y corrales de estabulación y cultivos forrajeros. Esta innovación permite la producción de leche en la estación seca con un aumento observado en las ventas.





En la FAPAL, **55 familias** se benefician de la instalación de fosas de compost y una unidad de procesamiento de productos locales (caupí, mijo, sorgo) emplea a 24 mujeres y promueve el consumo local como sustituto del arroz.



La UJAK se encuentra en una zona irrigada, en el valle del río Senegal, que permite 3 temporadas de crecimiento por año y una gran diversidad en cuanto a cultivos y ganado.

El UJAK promueve gallineros y corrales mejorados combinados con vacunación y nutrición mejorada. **997 familias** se beneficiaron del apoyo en 2019. Esta innovación se transmite por la radio comunitaria, basándose en particular en las mujeres.



CONCLUSIÓN

A pesar de las limitaciones señaladas, en particular, la sostenibilidad financiera del sistema, el asesoramiento agrícola implementado por iniciativa de la FONGS es útil tanto para las granjas familiares como para el movimiento campesino que, al producir conocimiento, ha ganado en credibilidad y en capacidades de defensa a favor de la agricultura familiar. La herramienta de balance general simplificado también es una buena manera de implementar y monitorear iniciativas innovadoras dentro de las organizaciones de agricultores.

Este número de *Dinámicas Campesinas* ha sido redactado por Marc Mees (responsable de la gestión de conocimientos en SOS Faim Bélgica).

Fuentes:

- Evaluación de dispositivos campesinos de apoyo a la asesoría y acompañamiento en la transformación de granjas agrícolas familiares, Sylvain COLMET-DAAGE et Aladjji DIACK, TERO, 2020.
- Desde la defensa política para el reconocimiento de las EF hasta el desafío operativo de apoyar su transformación a través del soporte local y los marcos de apoyo local para las EF: continuación del coloquio de Bruselas, FONGS, 2017.

Editor responsable
Olivier Hauglustaine,
4 rue aux Laines,
B-1000 Bruselas
(Bélgica)

Coordinación
Marc Mees
mme@sosfaim.org
T 32-(0)2-548.06.70
F 32-(0)2-514.47.77
info.be@sosfaim.org
www.sosfaim.be

Grafismo
www.marmelade.be

Traducción
Daniela Arango

Dinámicas Campesinas
está impreso en papel
reciclado

Dinámicas Campesinas
cuenta con el apoyo de
la Dirección General de la
Cooperación Internacional
de Bélgica.

Las opiniones presentadas en
la siguiente publicación son
solamente responsabilidad
de sus autores.



Belgique
partenaire du développement



SOS FAIM AGIR AVEC LE SUD

4 rue aux Laines, B-1000 Bruselas (Bélgica) |

T 32-(0)2-548.06.70 | F 32-(0)2-514.47.77 | info.be@sosfaim.org